

**Dodatok č. 1**  
**k Nájomnej zmluve uzatvorenej dňa 19.12.2011**

**I.**  
**Zmluvné strany**

**METRO Bratislava a.s.**

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 811 01 Bratislava  
Pošt. adresa: Muchovo nám. 12, 852 71 Bratislava  
Štatutárni  
zástupcovia: Ing. Peter Ivan, predseda predstavenstva  
JUDr. Slávka Kukučková, podpredsedníčka predstavenstva  
IČO: 35 732 881  
DIČ: 2020268910  
IČ DPH: SK 2020268910  
Peňažný ústav: \_\_\_\_\_  
Číslo účtu: \_\_\_\_\_  
Zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.č. 1575/B

*(ako „Nájomca“ a zároveň „Postupca“)*

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastupuje: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor  
Peňažný ústav: \_\_\_\_\_  
Číslo účtu: \_\_\_\_\_  
IČO: 888070611  
DIČ: 2020372596

*(ako „Postupník“)*

a

**BMC international, a.s.**

Sídlo: Moskovská 4, 811 08 Bratislava  
Zastúpená: Darina Töröková, predsedníčka predstavenstva  
IČO: 31 396 119  
DIČ: 2020306277  
IČ DPH: SK2020306277  
Zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vl. č. 845/B

*(ako „Prenajímateľ“)*

**II.**  
**Účel dodatku**

II.1 Nájomca a Prenajímateľ uzatvorili spolu dňa 19.12.2011 Nájomnú zmluvu (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je nájom nehnuteľnosti - záberu z pozemku, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Petržalka, obec Bratislava – m. č. Petržalka, okres Bratislava V., zapísanom Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra pre hlavné mesto SR

Bratislavu na LV č. 2087 ako parc. č. 5203/2, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 711 m<sup>2</sup>:

- diel parc. č. 5203/96 o výmere 50 m<sup>2</sup>, špecifikovaný v geometrickom pláne č. 221/2011, vyhotovenom dňa 15.11.2011 spoločnosťou GEOASPEKT s. r. o., Znievska 28, 851 06 Bratislava, IČO: 36 666 726,

pre účely realizácie stavby „Nosný systém Mestskej hromadnej dopravy v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám. v Bratislave, I. časť Bosákova ulica – Šafárikovo nám.“ (ďalej len „Stavba“).

II.2 Účelom tohto dodatku č. 1 k Zmluve je:

- postúpenie práv a povinností Nájomcu z Postupcu na Postupníka v zmysle §§ 524 - 532 Občianskeho zákonníka a
- zmeny a doplnenie Zmluvy o nové práva a povinnosti strán tak, ako je to uvedené nižšie v tomto dodatku č. 1.

### III.

#### Predmet dodatku

##### Postúpenie práv a povinností:

III.1 Týmto dodatkom č. 1 postupuje Postupca Postupníkovi práva a pohľadávky, povinnosti a záväzky Nájomcu vyplývajúce zo Zmluvy.

III.2 Postupník preberá v plnom rozsahu všetky práva a pohľadávky, povinnosti a záväzky Nájomcu vyplývajúce zo Zmluvy.

III.3 Prenajímateľ vyhlasuje, že berie na vedomie postúpenie práv a pohľadávok Nájomcu vyplývajúcich zo Zmluvy.

III.4 Prenajímateľ taktiež vyhlasuje, že súhlasí s postúpením povinností a záväzkov Nájomcu vyplývajúcich zo Zmluvy.

##### Zmeny a doplnenia Zmluvy:

III.5 Zmluva sa mení a dopĺňa v týchto ustanoveniach:

Znenie článku VI. bod 2 Zmluvy sa mení, pričom pôvodné znenie sa nahrádza novým znením nasledovne:

*„2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom začatia stavebných prác na Stavbe na Predmete nájmu. Táto zmluva zaniká uplynutím 10 rokov od ukončenia Stavby „Nosný systém MHD, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ulica – Šafárikovo námestie.“*

Znenie článku VI. bod 4 Zmluvy sa mení, pričom pôvodné znenie sa nahrádza novým znením nasledovne:

*„4. Nájomca je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi najmenej 3 pracovné dni vopred začatie realizácie prác na Stavbe na Predmete nájmu, pričom túto skutočnosť bude potvrdená stranami protokolárne, v zmysle čl. VII. bodu 3 tejto Zmluvy.“*

Do Zmluvy sa dopĺňa nové ustanovenie v článku VII. Podmienky nájmu ako nový bod 8. Zmluvy, ktorého znenie je nasledovné:

„8. Prenajímateľ sa zaväzuje, že na predmete nájmu strpí realizáciu Stavby v prospech nájomcu a jeho právnych nástupcov minimálne po dobu 10 rokov od ukončenia Stavby.“

Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú bez zmeny.

#### IV. Záverečné ustanovenia

IV.1 Na základe tohto dodatku č. 1 Postupca odovzdá Postupníkovi najneskôr do 3 dní po podpise tohto dodatku č. 1 jedno originálne vyhotovenie (alebo notárom overenú fotokópiu originálu) Zmluvy aj s prílohami.

IV.2 Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu o troch textových stranách, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.

IV.3 Platnosť nadobúda dodatok č. 1 dňom podpisu oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zverejnenie dodatku č. 1 zabezpečuje Postupník.

IV.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že obsahu dodatku č. 1 porozumeli, tento dodatok č. 1 neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a konajú bez právneho a skutkového omylu. Tieto skutočnosti potvrdzujú strany svojim podpisom.

V Bratislave dňa

**Nájomca a zároveň Postupca**  
**METRO Bratislava a.s.:**

\_\_\_\_\_  
Ing. Peter Ivan  
predseda predstavenstva

\_\_\_\_\_  
JULIA SLAVKA MARIŠKOVÁ  
podpredsedníčka predstavenstva

**Prenajímateľ**  
**BMC international a.s.:**

\_\_\_\_\_  
Darina Tórková  
predseda predstavenstva

17. 07. 2012

**Postupník**  
**Hlavné mesto SR Bratislava:**

\_\_\_\_\_  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor